

IT ATTENZIONE! Prima di effettuare qualsiasi operazione sull'unità, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo accuratamente per riferimenti futuri. Contiene informazioni importanti riguardo l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'unità. I prodotti a cui questo manuale si riferisce sono conformi alle Direttive della Comunità Europea e pertanto recano la sigla CE. Nell'eseguire qualsiasi intervento attenersi scrupolosamente a tutte le normative (in materia di sicurezza) vigenti nel paese di utilizzo. Prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia sull'unità togliere la tensione dalla rete di alimentazione e assicurarsi che la temperatura delle parti non possa provocare ustioni. **Le operazioni di collegamento alla rete di distribuzione dell'energia elettrica devono essere effettuate da un installatore elettrico qualificato.** Verificare che frequenza e tensione della rete corrispondono alla frequenza ed alla tensione per cui l'unità è predisposta, indicate sulla targhetta dei dati elettrici. Evitare che nell'unità penetrino liquidi infiammabili, acqua o oggetti metallici. Non smontare e non apportare modifiche all'unità. Il costruttore declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel presente opuscolo imputabili ad errori di trascrizione o stampa. Si riserva inoltre il diritto di apportare al prodotto quelle modifiche che ritiene utili o necessarie, senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali. Il costruttore declina ogni e qualsiasi responsabilità qualora non venissero strettamente osservate le norme contenute in questo manuale. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni diretti ed indiretti causati da errata installazione, manomissioni, cattiva manutenzione, imperizia nell'uso. Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative.

EN WARNING! Before carrying out any operations with the unit, carefully read this instruction manual and keep it with care for future reference. It contains important information about the installation, usage and maintenance of the unit. The products referred to in this manual conform to the European Community Directives and are therefore marked with CE. When carrying out any work, always comply scrupulously with all the regulations (particularly regarding safety) currently in force in the country in which the unit is being used. Before starting any maintenance work or cleaning the unit, cut off power from the main supply and make certain that the temperature of the components cannot cause burns. The connection to the main network of electric distribution must be carried out by a qualified electrical installer. Check that the main frequency and voltage correspond to those for which the unit is designed as given on the electrical data label. Make certain that no inflammable liquids, water or metal objects enter the fixture. Do not dismantle or modify the fixture. The manufacturer declines every responsibility for possible mistakes contained in this booklet imputable to printing or transcription errors. It also reserves the right to bring changes to the product if retained useful or necessary without jeopardizing the essential characteristics. The manufacturer declines any and every responsibility if the instructions printed brought in this manual are not strictly observed. The manufacturer declines any responsibility for damages caused directly or indirectly due to erroneous assembly, tampering, bad maintenance, lack of skill. The guarantee covers the fixture in compliance with existing regulations.

FR ATTENTION! Avant d'effectuer des opérations avec l'appareil, lisez attentivement ce manuel d'instruction et le garder avec soin pour référence future. Il contient des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et la maintenance de l'unité. Les produits mentionnés dans le présent manuel sont conformes aux Directives Communautaires européennes et portent donc le symbole CE. Lors de la réalisation des travaux, toujours respecter scrupuleusement toutes les réglementations (particulièrement en ce qui concerne safety) actuellement en vigueur dans le pays dans l'appareil de Wch utilisé. Avant de commencer les travaux d'entretien ou de nettoyage de l'appareil, coupez l'alimentation de l'alimentation principale et assurez-vous que la température des composants ne peut pas causer des brûlures. La connexion au réseau principal de distribution d'électricité doit être effectuée par un électricien qualifié. Vérifiez que la fréquence principale et la tension correspondent à ceux pour which l'unité est conçue comme indiqué sur l'étiquette des données électriques. Assurez-vous qu'aucun des objets liquides, l'eau ou des métaux inflammables entrent dans le luminaire. Ne pas démonter ou modifier l'appareil. Le fabricant décline toutes responsabilités pour les possibles inexactitudes contenues dans cet opuscule imputable à erreurs de transcriptions ou imprimeries. Il réserve le droit d'apporter à ses produits les modifications que ritiene utile ou nécessaires, sans pregiudicar le caractéristiques essentielles. Le fabricant décline toutes responsabilités si les instructions imprimées dans cet opuscule e soient strictement respectées. Le fabricant décline toute responsabilité concernant des dégats directs ou indirects provoqués par une installation erronée, alteration, auvais entretien, inexperience lorsde l'utilisation. La garantie couvre l'appareil en conformité avec la réglementation en vigueur.

DE WARNUNG! Vor jedem Eingriff mit dem Gerät, lesen Sie diese Betriebsanleitung und halten Sie sie mit der Heilung für die Zukunft. Sie enthält wichtige Informationen über die Installation, Nutzung und Wartung des Gerätes. Die Produkte in dieser Bedienungsanleitung entsprechen den Richtlinien der Gemeinschaft europäischer und sind daher mit CE-Zeichen. Bei allen Arbeiten, immer gewissenhaft erfüllen alle Vorschriften (besonders in Bezug auf safety) derzeit in dem Land, in which die Befestigung der verwendet wird. Vor Beginn von Wartungs-oder Reinigungsarbeiten am Gerät abgeschnitten Leistung von der Hauptversorgung und stellen Sie sicher, dass die Temperatur der Komponenten kann zu Verbrennungen führen. Der Anschluss an das Hauptnetz der Elektroverteilung muss von einem kompetenten Elektroinstallateur ausgeführt werden. Überprüfen Sie, dass das Haupt Frequenz und Spannung mit denen für which das Gerät ist so konzipiert, wie auf dem Typenschild angegebenen entsprechen. Stellen Sie sicher, dass keine brennbaren Flüssigkeiten, Wasser oder Metallgegenstände in das Gerät. Nicht zerlegen oder verändern Sie das Gerät. Er hersteller lehnt jegliche verantwortung für mögliche inexakte angaben durch schreibfehler in diesem handbuch AB. r Behält sich ausserdem das recht vor, am produkt änderungen vorzunehmen, die er für passend oder notwendig hält, ohne dass dadurch seine wesentlichen eigenschaften verändert Werden. Er hersteller lehnt jegliche verantwortung ab, wenn die in dieser betriebs-anleitung enthaltenen vorschritten nicht genauestens eingehalten werden. Er hersteller lehnt jegliche Haftung für direkte oder indirekte schäden ab, die durch falsche aufstellung, handhabung, schlechte wartung, unsachgemässen gebrauch verursacht werden. Die Garantie erstreckt sich das Gerät in Übereinstimmung mit den bestehenden Vorschriften.

ES ADVERTENCIA! Antes de realizar cualquier operación con la unidad, lea atentamente este manual de instrucciones y guárdelo con cura para referencia futura. Contiene información importante sobre la instalación, el uso y maintenance de la unidad. Los productos mencionados en este manual se ajustan a las Directivas Comunitarias y están marcados con el tanto de la CE. Al llevar a cabo cualquier trabajo, siempre cumplir escrupulosamente con todas las regulaciones (particularmente con respecto safety) actualmente en vigor en el país en which el aparato de que se utilize. Antes de iniciar cualquier trabajo de mantenimiento o de limpiar la unidad, desconecte el aparato de la alimentación principal y asegúrese de que la temperatura de los componentes no puede causar quemaduras. La conexión a la red principal de distribución eléctrica debe ser realizada por un instalador eléctrico calificado. Compruebe que la frecuencia principal y la tensión se corresponden con los de which la unidad está diseñada como figura en la etiqueta de datos eléctricos. Asegúrese de que no hay líquidos, agua o metal objetos inflamables entran en el aparato. No desmonte ni modifique el aparato. El fabricante declina cualquier responsabilidad por las posibles incorrecciones contenidas en el presente manual debidas a errores de transcripción o impresión. El fabricante se reserva, además, el derecho de modificar el producto, como cree necesario, sin variar las características esenciales del mismo. El fabricante declina cualquier responsabilidad en caso de que no se respeten estrechamente las instrucciones ilustradas en el presente manual también declina cualquier responsabilidad por los posibles daños, directos e indirectos, debidos a una incorrecta instalación, manipulaciones indebidas, mantenimiento insuficiente y uso inexacto. La garantía cubre el accesorio en el cumplimiento de la normativa vigente.

IT INFORMAZIONE AGLI UTENTI: in attuazione delle Direttive 2002/95/CE , 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti. Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. La raccolta differenziata delle presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla normativa vigente.

EN INFORMATION FOR USERS: in compliance with Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC concerning the reductions in use of hazardous substances in electrical and electronic appliances, as well as waste disposal. The symbol shown above, if placed on the product or on its packaging, indicates that the product must be collected separately from other waste at the end of its life cycle. Separate collection of this appliance at the end of its life cycle is organized and managed by the manufacturer and follow the established procedure implemented by the manufacturer to allow separate collection of the appliance that has reached the end of its life cycle. Proper separate collection for the purpose or onwarding the decommissioned appliance to environmentally friendly recycling, treatment and disposal aids in avoiding possible negative effects on the environment and health, and favours re-use and/or re-cycling of the materials that comprise the appliance. Abusive disposal of the product by the holder will result in the applications of administrative sanctions as set forth be current standards.

FR INFORMATION AUX UTILISATEURS: application des Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE relatives à la limitation de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à l'élimination des déchets. Le symbole de la poubelle barrée apposé sur les équipements ou sur l'emballage indique qu'à la fin de la durée de vie du produit, il devra être éliminé séparément des autres déchets ménagers. La collecte différenciée de l'appareil usagé est organisée et gérée par le fabricant. L'utilisateur souhaitant se libérer de cet appareil devra donc contacter le fabricant et suivre le système adopté par celui-ci, afin de permettre la collecte séparée de l'appareil usagé. Le tri et la collecte séparée de l'appareil usagé vers le recyclage, le traitement et l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine, et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des composants de l'appareil. L'élimination non conforme du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives prévues par les normes en vigueur.

DE VERBRAUCHERINFORMATION: zur Anwendung der Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG, bezüglich der Reduzierung des Einsatzes gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten, sowie der Abfallbeseitigung. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, bedeutet dass dieses Produkt, wenn es unbrauchbar geworden ist, getrennt vom übrigen Müll entsorgt werden muss. Die getrennte Entsorgung dieses nicht mehr brauchbaren Gerätes entfällt nicht, sollte daher den Hersteller kontaktieren und dem Hersteller eingegründeten System für die getrennte Verwertung des nicht mehr brauchbaren Gerätes folgen. Die geeignete getrennte Müllabfuhr für die Einleitung der nachfolgenden Wiederverwertung des unbrauchbaren Gerätes, sowie die Behandlung und umweltfreundliche Entsorgung tragen dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und unterstützen die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien aus denen sich das Gerät zusammensetzt. Die unzulässige Beseitigung des Produktes durch den Eigentümer führt zur Anwendung der Strafmaßnahmen, die von der gültigen Norm vorgesehen sind.

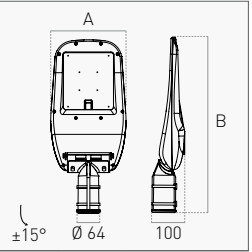
ES INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS: relacionada con las Directivas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, correspondientes a la reducción del uso de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y al desecho de sus desperdicios. El símbolo del cubo tachado que se da en el aparato o en su caja indica que el producto, al final de su ciclo de vida útil, se debe deshechar por separado del resto de los residuos. La recogida diferenciada de este aparato, al final de su ciclo de vida, ha sido organizada y programada por el fabricante. Por lo tanto, el usuario que desee deshacerse de este aparato deberá ponerse en contacto con el fabricante y seguir las indicaciones que éste le dará para permitir la recogida por separado de este aparato al final de su ciclo de vida. La adecuada recogida diferenciada para cuando despus el aparato a una central de reciclado, de tratamiento o de desecho compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre aquél y sobre la salud, y favorece el reciclaje o la reutilización de los materiales de los que se compone el aparato. El desecho abusivo del producto por parte del propietario comporta la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

Armatura stradale Street light



	OUTPUT	SOURCE	
40 W	6.800 lm	7.450 lm	3000K ZSMV-4017030
			4000K ZSMV-4017040
60 W	10.280 lm	11.180 lm	3000K ZSMV-6017030
			4000K ZSMV-6017040
90 W	15.300 lm	16.880 lm	3000K ZSMV-9017030
			4000K ZSMV-9017040
150 W	25.610 lm	27.840 lm	3000K ZSMV-15017030
			4000K ZSMV-15017040

Questi apparecchi contengono una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica C.
These appliances contain a light source of energy efficiency class C.



	A mm	B mm	g
40 W	210	505	2085
60 W	210	505	2120
90 W	240	540	2600
150 W	280	610	3755



Century Italia Srl
Strada Tor Tre Ponti n.68
04100 - LATINA - ITALY
www.century-italia.com

ZEUS MV
CENTURY®

CARATTERISTICHE PRINCIPALI Main Features

IT – Corpo in alluminio pressofuso, garantisce solidità e durata nel tempo. La verniciatura a polveri epossidiche resistente alla corrosione protegge efficacemente la struttura dall'usura degli agenti atmosferici mentre le lenti asimmetriche in PC assicurano una diffusione uniforme e direzionata della luce. Può essere installato su pali dritti o curvi.

EN – Die-cast aluminum body, it guarantees solidity and durability over time. The corrosion-resistant epoxy powder coating EN – Die-cast aluminum body, it guarantees solidity and long-term durability. The corrosion-resistant epoxy powder coating effectively protects the structure against weathering, while the asymmetrical PC lenses ensure uniform and directed light diffusion. It can be installed on straight or curved poles.

FR – Corps en aluminium moulé sous pression, il garantit solidité et durabilité dans le temps. Le revêtement en poudre époxy résistant à la corrosion protège efficacement la structure contre l'usure due aux agents atmosphériques, tandis que les lentilles asymétriques en PC assurent une diffusion uniforme et dirigée de la lumière. Il peut être installé sur des poteaux droits ou courbes.

DE – Gehäuse aus Druckguss-Aluminium, garantiert Festigkeit und Langlebigkeit. Die korrosionsbeständige Epoxidpulverbeschichtung schützt die Struktur wirksam vor Witterungseinflüssen, während die asymmetrischen PC-Linsen eine gleichmäßige und gerichtete Lichtverteilung gewährleisten. Es kann an geraden oder gebogenen Masten installiert werden.

ES – Cuerpo de aluminio fundido a presión, garantiza solidez y durabilidad en el tiempo. El recubrimiento de polvo epoxi resistente a la corrosión protege eficazmente la estructura contra el desgaste de los agentes atmosféricos, mientras que las lentes asimétricas de PC aseguran una distribución uniforme y dirigida de la luz. Puede instalarse en postes rectos o curvos.

CZ – Tělo z tlakově litého hliníku zajišťuje pevnost a dlouhou životnost. Epoxidový práškový nátěr odolný proti korozi účinně chrání konstrukci před povětrnostními vlivy, zatímco asymetrické PC čočky zajišťují rovnoměrné a směrované rozptýlení světla. Lze instalovat na rovné nebo zakřivené sloupy.

REGOLAZIONE Regulation

IT – Regolazione rapida di ± 15° possibile per entrambe le modalità di installazione. La scelta del montaggio a Frusta o Testapalo avviene mediante lo smontaggio e rotazione della staffa di 180° serrando poi gli appositi bulloni di regolazione.

EN – Quick adjustment of ± 15° is possible for both installation modes. The choice between whip or pole-top mounting is made by disassembling and rotating the bracket 180°, then tightening the dedicated adjustment bolts.

FR – Réglage rapide de ± 15° possible pour les deux modes d'installation. Le choix entre un montage latéral ou en tête de mât s'effectue en démontant et en tournant le support de 180°, puis en serrant les boulons de réglage prévus.

DE – Schnelle Einstellung von ± 15° ist bei beiden Montagemöglichkeiten möglich. Die Wahl zwischen Ausleger- oder Mastkopfmontage erfolgt durch Demontage und Drehung der Halterung um 180°, anschließend werden die entsprechenden Einstellschrauben festgezogen.

ES – Ajuste rápido de ± 15° posible para ambos modos de instalación. La elección entre montaje lateral o en la parte superior del poste se realiza desmontando y girando el soporte 180°, y luego apretando los tornillos de ajuste correspondientes.

CZ – Rychlé nastavení ± 15° je možné pro oba způsoby instalace. Volba mezi bočním nebo vrcholovým uchycením se provádí demontáží a otočením držáku o 180°, následovanou utažením příslušných nastavovacích šroubů.



IT – Scaricatore di sovratensione da 10 kV interno: evita il danneggiamento del prodotto in caso di forti cariche elettrostatiche o sovratensioni.

EN – Built-in 10 kV surge protector: prevents product damage in case of strong electrostatic charges or overvoltages.

FR – Parafoudre interne de 10 kV : empêche l'endommagement du produit en cas de fortes charges électrostatiques ou de surtensions.

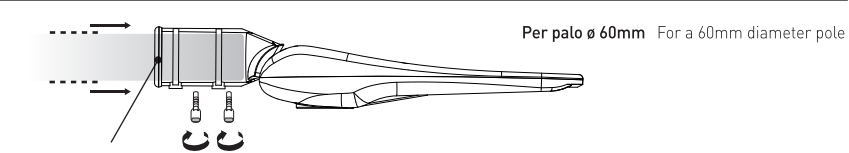
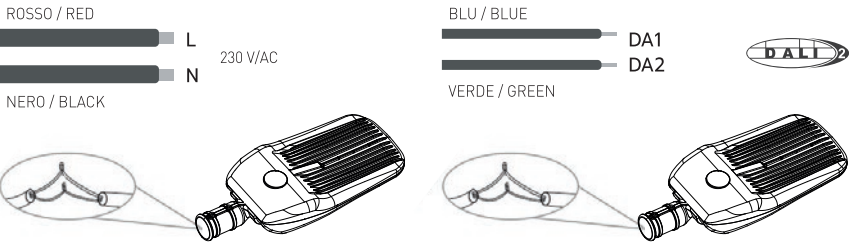
DE – Integrierter 10-kV-Überspannungsschutz: schützt das Produkt vor Schäden durch starke elektrostatische Entladungen oder Überspannungen.

ES – Protector contra sobretensiones interno de 10 kV: evita daños al producto en caso de fuertes cargas electrostáticas o sobretensiones.

CZ – Vnitřní přepětová ochrana 10 kV: chrání výrobek před poškozením způsobeným silnými elektrostatickými náboji nebo přepětím.



INSTALLAZIONE Installation



Fissaggio a frusta Pendant Mounting



Fissaggio testapalo Pole Head Mounting

MEZZANOTTE VIRTUALE Virtual Midnight

IT – Sistema per la gestione dell'illuminazione pubblica notturna. Grazie a un processo di auto-apprendimento basato su accensioni e spegnimenti pregressi, l'apparecchio calcola in automatico la "mezzanotte virtuale". Il flusso luminoso viene quindi regolato automaticamente secondo un profilo orario prestabilito.

EN – System for managing public night lighting. Thanks to a self-learning process based on previous switch-on and switch-off times, the device automatically calculates the "virtual midnight". The light output is then automatically adjusted according to a preset time profile.

FR – Système de gestion de l'éclairage public nocturne. Grâce à un processus d'auto-apprentissage basé sur les heures d'allumage et d'extinction précédentes, l'appareil calcule automatiquement la "minuit virtuelle". Le flux lumineux est ensuite réglé automatiquement selon un profil horaire prédéfini.

DE – System zur Steuerung der öffentlichen Nachtbeleuchtung. Durch einen selbstlernenden Prozess, basierend auf früheren Ein- und Ausschaltzeiten, berechnet das Gerät automatisch die „virtuelle Mitternacht“. Der Lichtfluss wird anschließend automatisch gemäß einem voreingestellten Zeitprofil angepasst.

ES – Sistema de gestión de la iluminación pública nocturna. Gracias a un proceso de autoaprendizaje basado en encendidos y apagados anteriores, el dispositivo calcula automáticamente la "medianoche virtual". El flujo luminoso se ajusta automáticamente según un perfil horario predefinido.

CZ – Systém pro řízení veřejného nočního osvětlení. Díky procesu samočinného učení na základě předchozích zapnutí a vypnutí zařízení automaticky vypočítá „virtuální půlnoc“. Světelný tok se poté automaticky upravuje podle přednastaveného časového profilu.

Impostazioni Default Default Settings

	ON	OFF
FLUX	4H	4H
100%		
70%		

Stato Status	Intervallo Interval	Flusso luminoso Light Flow
☀ ON	0H → 4H	100%
🌙	4H → 8H	70%
☀ OFF	8H → 12H	100%